

(ďalej len „SLOVGRAM“)

registrácia: MV SR VVS/1-900/90-3742

IBAN: SK19 1100 0000 0026 6504 0145

SWIFT: TATRSKBX

A POUŽÍVATEĽ (\*údaje vyplniť podľa výpisu zo Živnostenského alebo Obchodného registra SR):

|                                                                                  |                        |                                   |                                                       |                     |                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------------------------|---------------------|-------------------------------------|
| *obchodné meno                                                                   |                        | <b>Mestská krytá plaváreň</b>     |                                                       |                     |                                     |
| *sídlo spoločnosti<br>miesto podnikania                                          | ulica a<br>číslo       | Protifašistických<br>bojovníkov 4 | PSČ                                                   | 04001               | obec,<br>mesto Košice - Staré Mesto |
| korešpondenčná<br>adresa<br>(vyplniť iba ak je iná ako<br>vyššie uvedená adresa) | ulica a<br>číslo       |                                   | PSČ                                                   |                     | obec,<br>mesto                      |
| *IČO                                                                             | <b>42319374</b>        |                                   | *statutárny zástupca,<br>konateľ Ing. Vladimír Hlivák |                     |                                     |
| IČ DPH - DIČ                                                                     | <b>2023660067</b>      |                                   | meno Ing. Ingrid Černá                                |                     |                                     |
| číslo účtu                                                                       | <b>3091561551/0200</b> |                                   | vybavuje                                              | tel. č.             | 055/6222316                         |
|                                                                                  |                        |                                   | e-mail                                                | cerna.mkp@gmail.com |                                     |

(ďalej len „používateľ“)

uzatvárajú v zmysle Autorského zákona č. 185/2015 Z.z. zmluvu,  
ktorá sa po podpise oboma zmluvnými stranami stáva **DAŇOVÝM DOKLADOM – FAKTÚROU**  
**Číslo zmluvy (variabilný symbol) DAŇOVÝ DOKLAD - FAKTÚRA**

**1 9 5 1 4 5 0**

(vyplní SLOVGRAM)

**1904388**

(vyplní SLOVGRAM)

### Článok 1 – PREDMET ZMLUVY

1/ Táto zmluva upravuje vysporiadanie práva výkonných umelcov a výrobcov zvukových a audiovizuálnych záznamov na primeranú odmenu podľa § 99, 110 a § 119 zákona č. 185/2015 Z.z. Autorský zákon v platnom znení (ďalej len „Autorský zákon“). Táto zmluva sa vzťahuje na výkony výkonných umelcov zaznamenaných na zvukových a audiovizuálnych záznamoch zastupovaných SLOVGRAM-om a občianskym združením Ochranné združenie interpretov Slovenska (OZIS), registrácia MVSR-VVS/1-900/90-5827, so sídlom Tomášikova 5/A, 821 01 Bratislava II, IČO: 30778743 (ďalej len „OZIS“).

2/ Používateľ je na základe tejto zmluvy oprávnený používať formou technického predvedenia (§ 26 ods. 2 Autorského zákona) a verejného prenosu, okrem sprístupňovania verejnosti (§ 27 Autorského zákona) iba záznamy zachytené na originálnych nosičoch a záznamy šírené televíznym alebo rozhlasovým vysielaním a to v priestoroch prevádzky špecifikovanej v článku 2. Pre každý ďalší spôsob použitia si musí používateľ osobitne vyžiadať súhlas príslušných nositeľov práv podľa Autorského zákona priamo alebo prostredníctvom ich zastupujúcej organizácie kolektívnej správy práv.

### Článok 2 – ŠPECIFIKÁCIA, ODMENY VÝKONNÝM UMELCOM A VÝROBCOM, SPLATNOSŤ

|                              |                               |                                   |     |       |                       |
|------------------------------|-------------------------------|-----------------------------------|-----|-------|-----------------------|
| názov<br>prevádzky/podujatia | <b>Mestská krytá plaváreň</b> |                                   |     |       |                       |
| adresa                       | ulica a<br>číslo              | Protifašistických<br>bojovníkov 4 | PSČ | 04001 | obec,<br>mesto Košice |

| A | PREVÁDZKA Sadzobník časť A + D (haly, dielne)                                   |                                                      | UBYTOVACIE ZARIADENIE časť B |                                       |
|---|---------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|------------------------------|---------------------------------------|
|   | (reštaurácia, bar, recepcia, spoloč. miestnosť, fitness, wellness, bazén a iné) |                                                      | Druh x                       |                                       |
|   | druh prevádzkovej jednotky v rámci prevádzky                                    | technické zariadenie (R/TV), plocha v m <sup>2</sup> | B                            | VYŤAŽENOSŤ v roku 2018 (%) 0          |
|   | 1. plaváreň                                                                     | X                                                    |                              | zvukovo-obrazové zariadenie (TV) 0 ks |
|   | 2. X                                                                            | X                                                    |                              | zvukové zariadenie (rádio) 0 ks       |
|   | 3. X                                                                            | X                                                    | C                            | DOPRAVNÉ PROSTRIEDKY časť C           |
|   | 4. X                                                                            | X                                                    |                              |                                       |
|   | 5. X                                                                            | X                                                    |                              | zvukovo-obrazové zariadenie (TV) 0 ks |
|   | 6. X                                                                            | X                                                    |                              | zvukové zariadenie (rádio) 0 ks       |
|   | ozvučená terasa                                                                 | X                                                    | D                            | PRIESTORY PRE ZAMESTNANCOV časť D     |
|   |                                                                                 |                                                      |                              |                                       |
|   |                                                                                 |                                                      |                              | kancelárie 0 ks počet liniek 0 ks     |

| E DISKOTÉKY, TANEČNÉ ZÁBAVY, JEDNORAZOVÉ PODUJATIA časť E |      |                       |   |   |                 |                        |
|-----------------------------------------------------------|------|-----------------------|---|---|-----------------|------------------------|
| kapacita priestoru                                        | x    | periodicita za týždeň | 0 | x | obdobie konania | počet podujatí /lekcií |
|                                                           | osob |                       |   |   | od              | do                     |
|                                                           |      |                       |   |   |                 | 0                      |

Na základe uvedených skutočností uhradí používateľ v zmysle platného Sadzobníka paušálnu ročnú odmenu výkonným umelcom a výrobcom:

|                              |
|------------------------------|
| <b>ZA OBDOBIE</b>            |
| <b>1.1.2019 - 31.12.2019</b> |
| Dátum vystavenia             |
| Dátum daňovej povinnosti     |
| (vyplní SLOVGRAM)            |
| <b>04 -04- 2019</b>          |
| DÁTUM SPLATNOSTI             |
| (vyplní SLOVGRAM)            |
| <b>25 APR. 2019</b>          |

| Odmena                                              | 184,80 €        | zľava | 0,00 % |
|-----------------------------------------------------|-----------------|-------|--------|
| rozpis odmeny k úhrade (po zľave)                   |                 |       |        |
| výška odmeny bez DPH, základ dane (vyplní SLOVGRAM) | 154,00 €        |       |        |
| DPH 20% (vyplní SLOVGRAM)                           | 30,80 €         |       |        |
| <b>VÝŠKA ODMENY S DPH (vyplní SLOVGRAM)</b>         | <b>184,80 €</b> |       |        |

### **Článok 3 – PLATOBNÉ PODMIENKY**

1/ DOHODNUTÚ VÝŠKU ODMENY VÝKONNÝM UMELCOM A VÝROBCOM ŠPECIFIKOVANÚ V ČLÁNKU 2, UHRADÍ POUŽÍVATEĽ SLOVGRAM-u NA ZÁKLADE TEJTO ZMLUVY, KTORÁ JE ZÁROVEŇ DAŇOVÝM DOKLADOM, NA ČÍSLO ÚČTU UVEDENÉ V HLAVIČKE, A TO V LEHOTE SPLATNOSTI ŠPECIFIKOVANEJ V ČLÁNKU 2 TEJTO ZMLUVY. DOBA SPLATNOSTI JE 21 KALENDRÁRNYCH DNÍ. O PREDĽŽENIE SPLATNOSTI RESP. VYSTAVENIE SPLÁTKOVÉHO KALENDRÁRA JE NUTNÉ POŽIADAŤ PÍSMOENE PRI PODPÍSE ZMLUVY, NAJNESKŔ VŠAK V POSLEDNÝ DEŇ SPLATNOSTI. NA UVEDENÉ SA PRIMERANE VZŤAHUJÚ USTANOVENIA ČLÁNKU 4 ODS. 5, 6 TEJTO ZMLUVY.

2/ Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade porušenia zmluvných povinností so splnením peňažného záväzku alebo jeho časti, t.j. ak používateľ neuhradí odmenu v lehote jej splatnosti podľa Článku 2, dostáva sa nasledujúci deň do omeškania a SLOVGRAM-u vzniká nárok na zmluvnú pokutu vo výške poskytnutých zliav, najmenej však 10% z výšky odmeny s DPH uvedenej v Článku 2. Uvedeným nie je dotknutý nárok na úrok z omeškania z dlžnej sumy podľa § 517 ods. 2 Občianskeho zákonníka.

### **Článok 4 – ĎALŠIE DOJEDNANIA**

1/ SLOVGRAM sa zaväzuje, že vysporiada nároky výkonných umelcov a výrobcov v zmysle Autorského zákona a platného Vyúčtovacieho poriadku SLOVGRAM-u. Zároveň zodpovedá za vyúčtovanie odmien výkonným umelcom a výrobcom len v rozsahu vyplatených súm od používateľa.

2/ Ak výkonný umelec alebo výrobca individuálne uplatní nárok na odmenu za použitie hudobných záznamov podľa tejto zmluvy priamo voči používateľovi, odkáže ho používateľ na základe tejto zmluvy na SLOVGRAM.

3/ Ak používateľ rozšíri svoju činnosť uvedenú v Článku 2, oznámi túto skutočnosť SLOVGRAM-u doporučeným listom najneskôr **do 14 dní**. Následne bez zbytočného odkladu uzatvorí so SLOVGRAM-om zmluvu o vysporiadaní nárokov výkonných umelcov a výrobcov podľa Autorského zákona.

4/ V prípade, že si používateľ nespĺni svoju oznamovaciu povinnosť **do 14 dní** odo dňa vzniku skutočnosti uvedenej v Článku 4 ods. 3, zaniká mu nárok na akúkoľvek zľavu v prípade uzatvorenia zmluvy so spoločnosťou SLOVGRAM.

5/ Doručením akýchkoľvek písomností, vrátane faktúr na základe tejto zmluvy alebo v súvislosti s touto zmluvou sa rozumie doručenie písomností doporučené poštou na adresu sídla určenú v záhlaví tejto zmluvy, doručenie kuriérom alebo osobné doručenie príslušnej zmluvnej strane. Za deň doručenia písomností sa považuje aj deň, v ktorý zmluvná strana, ktorá je adresátom odoprie doručovanú písomnosť prevziať, alebo v ktorý márne uplynie úložná doba pre vyzdvihnutie si zásielky na pošte, alebo v ktorý je na zásielke doručovanej poštou zmluvnej strane preukázateľne poštou vyznačená poznámka, že adresát sa odsťahoval, adresát je neznámy alebo iná poznámka podobného významu.

6/ Pre potreby doručovania prostredníctvom pošty sa použijú adresy sídla zmluvných strán uvedené v záhlaví tejto zmluvy, ibaže by odosielajúcej zmluvnej strane adresát písomností písomne oznámil novú korešpondenčnú adresu, prípadne inú novú adresu na doručovanie písomností. V prípade akejkoľvek zmeny adresy určenej na doručovanie písomností na základe tejto zmluvy alebo v súvislosti s touto zmluvou sa príslušná zmluvná strana zaväzuje o zmene adresy bezodkladne písomne informovať druhú zmluvnú stranu, v takomto prípade je pre doručovanie rozhodujúca nová adresa riadne oznámená zmluvnej strane pred odoslaním písomností.

### **Článok 5 – PRECHODNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA**

1/ Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú v zmysle článku 2 tejto zmluvy.

2/ **ZMLUVA JE PO PODPÍSE OBOMA ZMLUVNÝMI STRANAMI ZÁROVEŇ DAŇOVÝ DOKLAD – FAKTÚRA.** Ak dôjde k plneniu návrhu zmluvy prevádzkovateľom t.j. uhradeniu odmeny v zmysle Článku 2. v plnej výške bez podpisu zmluvy pri dodržaní podmienok uvedených v Sadzobníku, bude to považované za prijatie návrhu zmluvy v zmysle § 43c a vyššie Občianskeho zákonníka a SLOVGRAM v lehote 15 dní zašle prevádzkovateľovi daňový doklad potvrdzujúci takúto úhradu.

3/ Akékoľvek údaje, ktoré si zmluvné strany poskytnú podľa tejto zmluvy sú dôverné a sú určené výhradne pre internú potrebu zmluvných strán.

4/ Dojednaný obsah zmluvy možno meniť, prípadne dopĺňať iba písomne, so súhlasom oboch zmluvných strán a to dodatkami k tejto zmluve.

5/ Všetky práva a povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy prechádzajú na právnych nástupcov oboch zmluvných strán.

6/ Vzťahy, ktoré neboli osobitne upravené touto zmluvou, sa spravujú všeobecnými ustanoveniami Autorského zákona, Občianskeho zákonníka a medzinárodnými zmluvami. Táto zmluva sa zároveň spravuje ustanoveniami Sadzobníka, ktorý je zverejnený na internetovej stránke SLOVGRAM-u ([www.slovgram.sk](http://www.slovgram.sk)).

7/ Táto zmluva má dve strany a je vyhotovená v dvoch exemplároch, z ktorých jeden obdrží SLOVGRAM a jeden používateľ.

8/ Používateľ svojím podpisom tejto zmluvy prehlasuje, že v nej uviedol údaje, ktoré sú pravdivé a zodpovedajú skutočnosti. V prípade uvedenia nepravdivých údajov bude konanie používateľa posudzované ako pokus o podvod a zo strany orgánov činných v trestnom konaní môžu byť voči používateľovi vyhovené príslušné trestno-právne dôsledky.

9/ Používateľ svojím podpisom tejto zmluvy prehlasuje, že nevykonáva prevádzkovanie inej činnosti, kde by dochádzalo k technickému predvedeniu alebo verejnému prenosu v zmysle Autorského zákona bez vysporiadania práv výkonných umelcov a výrobcov.

10/ Zmluva bola uzavretá slobodne, vážne a bez nátlaku, zmluvné strany si zmluvu prečítali, s jej obsahom bez akýchkoľvek výhrad súhlasia a na znak čoho ju podpísali.

V Bratislave, dňa

04-04-2019

Natália Skvareninova  
riaditeľka SLOVGRAM-u



ZIADAM O

PEŇAŽNÉHO POUKAZU NA VYKONANIE ÚHRADY